

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
Danila Bojovića bb
P.f. 91
81402 Nikšić
Crna Gora



UNIVERSITY OF MONTENEGRO
FACULTY OF PHILOLOGY
Danila Bojovića bb
P.O. Box 91
81402 Nikšić
Montenegro

Tel.: +382 40 224 008, 243 912, Fax: +382 40 224 008, www.filoloski.ucg.ac.me, e-mail: filoloski@ucg.ac.me

Broj: 01- 3045/4
Nikšić, 05. 12. 2022. godine

UNIVERZITET CRNE GORE
Odboru za doktorske studije
Senatu

U skladu sa Pravilima doktorskih studija dostavljam materijal za sjednicu Odbora za doktorske i Senata Univerziteta Crne Gore, za mr Kristinu Brajković.

DEKAN

Prof. dr Igor Lakić



UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
Broj:01-3045/2
Nikšić 30.11.2022.

Na osnovu člana 64 stav 2 tačka 9 i člana 65 stav 1 Statuta Univerziteta Crne Gore i člana 29 stav 1 Pravila doktorskih studija, Vijeće Filološkog fakulteta je na sjednici održanoj 30.11.2022. godine, utvrdilo

PRIJEDLOG

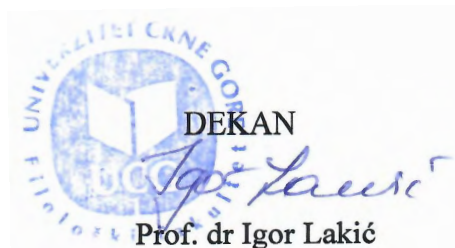
I

Da Senat Univerziteta Crne Gore studentkinji doktorskih studija Filološkog fakulteta u Nikšiću, Kristini Brajković za mentorku odredi prof. dr Aleksandru Nikčević Batrićević.

II

Kandidatkinja Kristina Brajković obratila se Vijeću Filološkog fakulteta sa zahtjevom i potrebnom dokumentacijom da joj se odredi mentor.

Vijeće Filološkog fakulteta je nakon razmatranja dokumentacije i zahtjeva kandidatkinje predložilo Senatu Univerziteta Crne Gore da donese Odluku kao u izreci.

The image shows a circular official stamp of the Faculty of Philology, University of Montenegro. The stamp contains the text 'UNIVERZITET CRNE GORE' at the top and 'FILOLOŠKI FAKULTET' at the bottom. In the center, there is a stylized logo of an open book. Overlaid on the stamp is a handwritten signature in blue ink. Below the signature, the text 'DEKAN' is printed, followed by 'Prof. dr Igor Lakić'.

DEKAN
Prof. dr Igor Lakić

MENTORSTVO

PREDLOŽENI MENTOR/I			
	Titula, ime i prezime	Ustanova i država	Naučna oblast
Prvi mentor	Prof. dr Aleksandra Nikčević Batričević	Univerzitet Crne Gore, Crna Gora	Anglistika, engleski jezik: angloamerička književnost i civilizacija
Drugi mentor			
Sjednica Vijeća organizacione jedinice na kojoj je izvršeno predlaganje mentora		Filološki fakultet,	30.11.2022. godine
KOMPETENCIJE MENTORA (pet objavljenih radova u relevantnim časopisima)			
Prvi mentor	1	A. Nikčević-Batričević, Marija Krivokapić, Pavle Goranović (2022), "Erin Moure's Transgressing of the Limits, Breaking of Fixed Writing Forms", <i>Rivista di Letterature Moderne e Compareate</i> , Vol. LXXV nuova serie, Fasc. 3, luglio-settembre, pp. 295-306, Pacini Editore, Italy. (A&HCI) ISSN 0391-2108.	
	2	A. Izgarjan, A. Nikčević-Batričević (2021), "Post-Memory and History in Maxine Hong Kingston's <i>The Woman Warrior</i> and Amy Tan's <i>The Joy Luck Club</i> ", <i>AAA- Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik</i> , number 46.2, pp. 55-69 (Gunter Narr Verlag, Dischingerweg 5, Tübingen, Germany, D 72070), November, 2021. (A&HCI) ISSN: 0171-5410	
	3	A. Nikčević-Batričević, D. Djurić (2019), "American Women Poets in the Postmillennial Period: Mapping Their Own Poetic Paths", <i>Rivista di Letterature Moderne e Compareate</i> , Vol. LXXII nuova serie, Fasc. 3, luglio-settembre, pp. 271-285, Pacini Editore, Italy. (A&HCI) ISSN 0391-2108	
	4	D. Djurić, A. Nikčević-Batričević (2019), "Demarginalizations and Destination(s) of Post-Yugoslav Literary Canons", Volume 46, number 2, pp. 575-590, https://doi.org/10.1007/s11059-019-00493-2 , <i>Neohelicon</i> , Springer International Publishing, in cooperation with Akademiai Kiado, Hungary (A&HCI). ISSN: 0324-4652 (Print) 1588-2810 (Online).	
	5	A. Nikčević-Batričević, "Mapping of Confessional Poetry: Some Tendencies and Poetry of Anne Sexton" (2018), <i>Rivista di Letterature Moderne e Compareate</i> , pp. 299-311, Vol. LXXI nuova serie, Fasc. 3, aprile-giugno 2018, Pacini Editore, Italy (A&HCI).	
Drugi mentor	1		
	2		
	3		
	4		
	5		
PODACI O MAGISTRANDIMA I DOKTORANDIMA			
	Broj magistranada	Broj doktoranada	

	trenutno	ukupno	trenutno	ukupno
Prvi mentor		14		4
Drugi mentor				
Datum i ovjera (pečat i potpis odgovorne osobe)				
U (navesti grad), (navesti datum)				



DEKAN
Jgor Kaurić



Univerzitet Crne Gore
Adresa: Cetinjska br. 2
81000 Podgorica, Crna Gora
tel/fax: +382 20 414 234
fax: +382 20 414 230
mail: rektorat@ucg.ac.me
web: www.ucg.ac.me
University of Montenegro

Broj / Ref 03-3191Datum / Date 21.07.2020

Na osnovu člana 72 stav 2 Zakona o visokom obrazovanju („Službeni list Crne Gore“ br 44/14, 47/15, 40/16, 42/17, 71/17, 55/18, 3/19, 17/19, 47/19 i 72/19) i člana 32 stav 1 tačka 9 Statuta Univerziteta Crne Gore, Senat Univerziteta Crne Gore na sjednici održanoj 21.07.2020. godine, donio je

ODLUKU O IZBORU U ZVANJE

Dr Aleksandra Nikčević Batrićević bira se u akademsko zvanje redovni profesor Univerziteta Crne Gore za oblast Anglistika – Engleski jezik, na Filološkom fakultetu Univerziteta Crne Gore, na neodređeno vrijeme.



**SENAT UNIVERZITETA CRNE GORE
PREDSJEDNIK**

Prof. dr Danilo Nikolić, rektor

Europass Curriculum Vitae



Personal information

First name(s) / Surname(s) **Aleksandra Nikčević-Batričević**
Address(es) Studentska bb, lamela 8/15, 81 000 Podgorica, Montenegro
Telephone(s) +382513500 Mobile: +38267977700
E-mail alexmontenegro@t-com.me
aleksandra.b@ac.me
Nationality Montenegrin
Date of birth January 13, 1972
Gender Female

Desired employment / Occupational field

Work experience

Dates Faculty of Philology, University of Montenegro, October 1996 onwards
Occupation or position held Full professor
Main activities and responsibilities Teaching and research in American studies (culture and literature), American women poetry, feminist literary theory and criticism, and Irish and Scottish women poets.
I also teach courses in British civilization, literature of New York City, American novels and short stories in the 20th and 21st centuries, and the English language in the Departments of History, Sociology, and Geography, Faculty of Philosophy.
Between September 2013 and November 2015, I was the Study Programme for English Language and Literature coordinator at the Faculty of Philosophy of the University of Montenegro. I am also the president of the Montenegrin Society for American Studies, "dr Biljana Milatovic" (member of the Association for American Studies in South-East Europe).
I was a member of the Committee for the Doctoral Studies at the Faculty of Philology for two years and a member of the Committee for the Master Studies at the Faculty of Philology for three years. I am a committee member for the strategic development of science and arts at the University of Montenegro.

Name and address of employer University of Montenegro
Faculty of Philology
Department of English Language and Literature
Danila Bojovića bb
81 400 Nikšić, Montenegro
<http://www.ucg.ac.me/fil>
Dean: Prof. dr Igor Lakić, PhD

Type of business or sector Education

Education and training

Dates BA, Faculty of Philosophy, Nikšić, Department of English Language and Literature, 1995
MA, Faculty of Philology, University of Belgrade, 2001
Ph.D., Faculty of Philosophy, University of Novi Sad, 2008
Principal subjects/occupational skills covered English language and literary studies
Italian language (two years of studying)
Polish language, basics
Hebrew language, basics

Name and type of organization providing education and training Faculty of Philosophy, University of Montenegro

My most extended stay in the USA was in 2004, when I was a resident scholar in New Bedford's Whaling Museum, where primary and secondary sources on Herman Melville are kept. I was financially supported by the Melville Society while working on my Ph.D.

I was also awarded a traveling grant to participate at the F. Scott Fitzgerald Society Conference in Saint Paul, Minnesota in 2002.

I have also had numerous stays for educational purposes in non-English-speaking countries (Poland, Turkey, Germany, and Spain).

I was a member of literary translation and publishing committees organized annually at the Ministry of Culture of Montenegro and also a member of the committee for the selection of the creators with special status for their contribution to Montenegro.

I was a member of the selecting committee for the literary prize Leso Ivanović.

I was a committee member for selecting the best short story inspired by LGBT topics, organized by Juventas and for selecting the best short story with the topic *Žena-tijelo-prostori*, organized by NOVA, a feminist NGO from Podgorica, Montenegro.

Personal skills and competences

Mother tongue(s) **Montenegrin**

Other languages (s) **Italian** (basics);
Hebrew (I am currently learning the Hebrew language and Jewish history), as well as **Polish** language, literature, and culture.

Self-assessment <i>European level</i> (*)	Understanding		Speaking		Writing
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2

Social skills and competences | adapt well to multicultural environments and to working in multi-language teams.

Organizational skills and competences Excellent organizer. I have organized 15 international conferences on Anglo-American literary and cultural studies at the Faculty of Philosophy and the Faculty of Philology, University of Montenegro, and six on women's writing (on the following topics: women's writing, female characters in literary works, "Visions, Revisions: Women's Writing and Their Place in the Literary Canon", "From the Margin to the Centre", "Poetry", "Closed Spaces").

As a member of the Centre for Young Scholars in the Montenegrin Academy of Science and Arts, I organized two conferences on 1) literature/literary theory; and 2) women's creativity in Montenegro. I have also initiated numerous translation projects (literary texts and literary theory). Most of these translations have been published in the journal *Ars* (Otvoreni kulturni forum, Cetinje) and later collected in collections published in Montenegro by Otvoreni kulturni forum, Cetinje.

As coordinator of a project financially supported by the Ministry of Science and Ministry of Education of Montenegro, I organized a conference on literary theory at the turn of the century at the Faculty of Philosophy, University of Montenegro. Other significant projects in which I have participated include:

- in cooperation with the Centre for Ethics, Law and Applied Philosophy from Belgrade, "Out of Sight: Poverty, Rurality, Gender", 2016;
- "Research Project Proposal Western Balkans 2011: Gender Perspectives in Family Socialisation", 2011;
- "Contemporary American Literature in Cross-Cultural Contact: Comparison of Slovenia and Montenegro", as a coordinator on the Montenegrin side, 2018 and 2019;
- in cooperation with the University of Banja Luka, Republika Srpska, projects titled "The Aesthetic and Ideological Aspects of Contemporary British Poetry" and "Non-Canonical British Novels" (2020-2021).

I am also an active member of numerous associations on Anglo-American studies in Europe. My Erasmus mobilities include stays at the University of Szczecin, Poland, Philipps University Marburg, Germany, the University of Pamukkale, Turkey, and the University of Leon, Spain. I was a guest lecturer for one term (summer term, 2021) at the University of Gdansk, a course in American culture (second-year students).

On April 15, 2021, I delivered a guest lecture on Anne Sexton's poetry and confessional writing in the American literary context at the Aristotle University of Thessaloniki. On June 4, 2021, I organized a workshop on Gloria Anzaldua's poetics for the Aristotle University of Thessaloniki students.

Other projects include:

- Tempusu SEEPALS, 2010-2013;
- Re@WBC: Enhancement of HE research potential contributing to further growth of the WB region 2015-2018;
- "Entrepreneurial Education at University", in cooperation with Regionalni centar za razvoj poduzetničkih kompetencija za zemlje jugoistočne Evrope, 2014-2015.

I am also one of the guest editors of the publishing house from Great Britain, Cambridge Scholars Publishing.

Courses attended:

Workshop 102, "My Jewish Bridge" with Beth Haverim Congregation, Georgia Atlanta, four months (October 2020-January 2021).

Workshop 103, "My Jewish Bridge" with Beth Haverim Congregation, Georgia Atlanta.

"Yad Vashem's 5 Part Educational Series on the Holocaust: Tours, Workshops and Discussions", online, December 2020.

"Exodus", an online course by prof. dr Tamar Kaminowski Beit Midrash, January 2021.

Ten-week online course in modern Hebrew: Beginners B1, with Liat Aharonovich (Leo Baeck College, London), January 2021.

Four-week online course in "Introduction to the Thoughts of Walter Benjamin", with dr Jakub Kowalewski (Leo Baeck College, London), January 2021.

Four-week online course: David Becomes King, with rabbi Professor Jonathan Magonet, (Leo Baeck College London), January 2021.

Haberman Institute, Course on Jonah the Reluctant Prophet, March and April 2021, with Steve Karbel, Baltimore, United States.

One-term course in the Polish language (March to July 2021), University of Gdansk.

Technical skills and competences Modest.

Computer skills and competences

Excellent command of Microsoft Office tools (Word, Excel, and PowerPoint).
Additional:

I am a passionate swimmer, gardener, and a hardcore fan of the American rock group "Pearl Jam";
I am a mother of two sons, Dimitrije and Vuk.

Bibliography:

Papers published (selected):

1. J. Knežević, **A. Nikčević-Batričević**, "Offenders, Adulteresses, and Murderesses in American Literature: From the Colonial to the Postmodern Era", submitted for the review process in the journal *AAA- Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik (A&HCI)*.
2. **A. Nikčević-Batričević**, Marija Krivokapić, Pavle Goranović (2022), "Erin Moure's Transgressing of the Limits, Breaking of Fixed Writing Forms", *Rivista di Letterature Moderne e Comparete*, Vol. LXXV nuova serie, Fasc. 3, luglio-settembre, pp. 295-306, Pacini Editore, Italy. (A&HCI) ISSN 0391-2108.
3. **A. Nikčević-Batričević**, „Duh u grlu Dorin NiGrife”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, broj 1-2, 2022, Otvoreni kulturni forum, Cetinje. ISSN 0352-6739
4. A. Izgarjan, **A. Nikčević-Batričević** (2021), "Post-Memory and History in Maxine Hong Kingston's *The Woman Warrior* and Amy Tan's *The Joy Luck Club*", *AAA- Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik*, number 46.2, pp. 55-69 (Gunter Narr Verlag, Dischingerweg 5, Tubingen, Germany, D 72070), November, 2021. (A&HCI) ISSN: 0171-5410
5. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić (2019), „Kratko o Erin Murej: prelaženje / prevazilaženje granica”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, broj 5, Otvoreni kulturni forum, Cetinje, str. 95-109. ISSN 0352-6739
6. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić (2019), „Pjesnički tokovi Džori Grejem: podsjećanje na ljudsku prirodu, podsjećanje na pjesničko umijeće“, *SIZE ZERO / MALA MJERA V: Politika i poetika ženskog pisma – komparativne perspektive*, Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje. ISBN 978-9940-40-037-8 COBISS. CG-ID 39371792
7. **A. Nikčević-Batričević**, D. Djurić (2019), "American Women Poets in the Postmillennial Period: Mapping Their Own Poetic Paths", *Rivista di Letterature Moderne e Comparete*, Vol. LXXII nuova serie, Fasc. 3, luglio-settembre, pp. 271-285, Pacini Editore, Italy. (A&HCI) ISSN 0391-2108
8. D. Djurić, **A. Nikčević-Batričević** (2019), "Demarginalizations and Destination(s) of Post-Yugoslav Literary Canons", Volume 46, number 2, pp. 575-590, <https://doi.org/10.1007/s11059-019-00493-2>, *Neohelicon*, Springer International Publishing, in cooperation with Akademiai Kiado, Hungary (A&HCI). ISSN: 0324-4652 (Print) 1588-2810 (Online).
9. **A. Nikčević-Batričević**, "Mapping of Confessional Poetry: Some Tendencies and Poetry of Anne Sexton" (2018), *Rivista di Letterature Moderne e Comparete*, pp. 299-311, Vol. LXXI nuova serie, Fasc. 3, aprile-giugno 2018, Pacini Editore, Italy (A&HCI).
10. A. V. Jovanović, **A. Nikčević-Batričević** (2016), "Tradition and Change in Peter Ackroyd's London: A Concise Biography", <https://doi.org/10.18485/bells.2016.8.18> UDC: 821.111.09-31 Ackroyd P. BELGRADE English Language and Literature Studies. Beograd: Faculty of Philology. ISSN 1821-3138 (Штампана verzija). ISSN 1821-4827 (Online). pp. 301-311.
11. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić, M. D. Đurić (2015) "Anne Sexton's Search for Écriture Féminine: Reading, Writing and Echoing the Female Identity", in *Mapping the World of Anglo-American Studies at the Turn of the Century*, ur. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, United Kingdom. ISBN (10): 1-4438-7659-3 ISBN (13): 978-1-4438-7659-9.
6. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić (2015), "Dervla Murphy's Through the Embers of Chaos", in *The Balkans in Contemporary Travel Writing*, ed. Marija Krivokapić, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, United Kingdom. ISBN-13:978-1-4438-7637-7 ISBN-10:1-4438-7637-2.
7. **A. Nikčević-Batričević** (2015), „Zachodnia feministyczna krytyka i literatura w Czarnogórze”, *Teksty Drugie*, Polish Acad Sciences, Inst Literary Research, Warszawa, Poland. 00-330. ISSN: 0867-0633 (A&HCI).
8. **A. Nikčević-Batričević** (2012), „Umijeće sintetizovanja života i književnosti: kritički i teorijski pokušaji razumijevanja poetike Silvije Plat ili izučavanje tišina i kontradiktornosti teksta (I)”, UDK 821.111(73).09, *Lingua Montenegrina*, god. V/2, br. 10, Podgorica. str. ISSN 1800-7007 COBISS.CG.ID 12545808.
9. **A. Nikčević-Batričević** (2013), „Umijeće sintetizovanja života i književnosti: kritički i teorijski pokušaji razumijevanja poetike Silvije Plat ili izučavanje tišina i kontradiktornosti teksta (II)”, *Lingua Montenegrina*, god. VI/1, br. 11, Podgorica. str. UDK 821.111(73).09-1.
10. **A. Nikčević-Batričević** (2014), "Art and Critique of PatriaLOGY: Montenegrin Women Poets and Their Presence/Absence in/from the Montenegrin Tradition", *Mediterranean Journal of Social Sciences*, volume 5, number 1, La Sapienza, Rome. ISSN 2039-9340 E-ISSN 2039-2117, La Sapienza.
11. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić, M. D. Đurić (2014), "Map of Reading and Re-reading: Many Voices, Female Voices, Plath's Voices", *Theory and Practice in Language Studies*, Issue 11, Academy Publisher, Finland. print ISSN 1799-2591; online ISSN 2053-0692.

12. **A. Nikčević-Batrićević**, M. D. Đurić (2014), "Coping With Canon/Canons: Women Poets and Their Presence/Absence in/from the Literary Context", *Armenia Folia Anglistica* 2 (13) Armenian Association for the Study of English, Yerevan State University, Armenia. ISSN 1829-0337.
13. **A. Nikčević-Batrićević** (2011), „Mala mjera lika / ženskog lika u književnom tekstu?“, UDK 821.163(497.16).09, u *SIZE ZERO MALA MJERA 2: Ženski lik u književnom tekstu*, Institut za crnogorski jezik i književnost, Podgorica. str. 11-27. ISBN 978-9940-579-01-2 COBISS.CG.ID 18295568.
14. **A. Nikčević-Batrićević** (2013), „En Sekston: Iz konfesionalnog ugla“, UDK 811.111(73).09, u *SIZE ZERO / MALA MJERA 3: feminizam, književnost, teorija*, Institut za crnogorski jezik i književnost, Podgorica. str. 143-157. UDK 811.111(73).09 ISBN 978-9940-579-40-1 COBISS.CG-ID 22702608.
15. **A. Nikčević-Batrićević** (2014), "Understanding the Global Poetic Context: Moving the Cultural/Literary Registers in the First Decades of the 21st Century", u *World Literature and Literary Criticism LIT CRI '14/International Literary Criticism Conference*, ed. Burcin Ercan, DAKAM (Eastern Mediterranean Academic Research Center), Istanbul, Turkey, pp. 157-171. ISBN 978-605-5120-89-4 1.3.2.
16. M. Knežević, **A. Nikčević-Batrićević** (2007), "The Symbolism of Ascent and Shifting Narrative Technique in Women in Love", *Etudes Lawrenciennes*, Publication du Groupe d'Etudes Lawrenciennes Centre de Recherches Anglophones (CREA) Univeriste Paris 10, 2007, 37, pp. 201-215. ISSN 0994-5490 ISBN 978 2 84016 026 7
17. M. Knežević, **A. Nikčević-Batrićević** (2007), "Snakes, Birds, and Scarecrows: Waving Realities in Modern American Literature", *Armenia Folia Anglistika, International Journal of English Studies* (AASE), 2007, number 2-4, pp. 120-129. ISSN 065183

I have participated in numerous conferences (selected):

1. **A. Nikčević-Batrićević** (2009), "Cultural Patterns in Anne Sexton's Poetry: Dilemmas and Directions of Recent Criticism", international conference: Challenges for the 21st Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions, Facolta di Lettere e Filosofia, Roma Tre, 2009.
2. **A. Nikčević-Batrićević** (2010), "Facing the Other in the Postfeminist Literary Theory: Tracing the Development in the Field", international conference: The Issue of the (Post) Other: Postmodernism and the Other, University of Zadar.
3. **A. Nikčević-Batrićević** (2015), "Restructuring the American Spaces: American Women Poets vs. Patriarchal Literary Spaces", international conference: Ege University 15th International Cultural Studies Symposium, "Culture and Space", co-organized by Ege University Department of American Culture and Literature and Department of English Language and Literature Cultural Office of the U.S. Embassy.
4. **A. Nikčević-Batrićević**, N. Stojković (2015), "Adrienne Rich's Memory and Her Subversion of Power Systems", DAKAM, Istanbul, LIT CRI Istanbul, Literature and Memory.
5. **A. Nikčević-Batrićević** (2016), "Mapping Second-Wave Issues, Mapping Eavan Boland's Contributions: Maps/Poetries/Criticism", From Theory to Practice, International Conference on Anglophone Studies, Thomas Bata University in Zlin, Czech Republic, Faculty of Humanities.
6. **A. Nikčević-Batrićević** (2017), "Mapping the Deconstruction of an American Experience: Joy Harjo's American Life", SAAS Spanish Association for American Studies, Spain, Caseras, 13th International SAAS Conference, "Understanding (Human) Nature", University of Extremadura.
7. **A. Nikčević-Batrićević** (2017), "Anglo-American Women Authors and Their Contribution to Feminist Literary Theory: Essay Writing in the Time of the Second Wave", IDEA 2017, The 11th International Conference on Literature, Language and Cultural Studies in Turkey under the auspices of the European Society for the Study of English (ESSE).
8. **A. Nikčević-Batrićević** (2018), "Writing a Letter, Writing a Poem: Eavan Boland's *Ars Poetica*", IDEA 2018, The 12th International Conference on Literature, Language and Cultural Studies in Turkey under the auspices of the European Society for the Study of English (ESSE).
9. **A. Nikčević-Batrićević** (2022), "Erin Moure's transgressing of the limits, breaking of fixed writing forms", Yerevan State University, International Conference.

Books:

M. Knežević, and **A. Nikčević-Batrićević** (2004), *Readers Companion to Victorian Literature*, Podgorica: Pobjeda, COBISS. CG-ID 87480048

Petar Penda, Tatjana Bijelić and **A. Nikčević-Batrićević** (2017), *Savremena angloamerička poezija: ideologija, mit, ispovijest (Contemporary Anglo-American Poetry: Ideology, Myth, and Confession)* the University of Banja Luka, Faculty of Philology.

I am currently working on a book about race and gender in American women poetry in cooperation with prof. Dubravka Đurić.

Books (edited):

Reader in American Literature: An Alternative Beyond Race, Class, Nationality and Gender 1, ed. **A. Nikčević-Batrićević**, Filozofski fakultet Nikšić. B 5, broj str. 507 ISBN 978-86-7798-095-5 COBISS.CG-ID 26066448.

The list of my translations from English into Montenegrin includes numerous texts from the literary/literary theory context, that I have translated and later edited in collections of papers.

The list of collected papers that I have edited/coedited during the past five years includes the following titles:

Titles published abroad (selection):

1. M. Knežević, **A. Nikčević-Batrićević** (2009), eds., *Recounting Cultural Encounters*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, United Kingdom. ISBN (10) 1-4438-0566-1.

2. A. Nikčević-Batrićević, M. Knežević (2010), eds., *On the Borders of Convention*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, United Kingdom. ISBN (10): 1-4438-2224-8, ISBN (13): 978-1-4438-2224-4
3. M. Knežević, A. Nikčević-Batrićević (2011), eds., *The Face of the Other in Anglo-American Literature*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle Upon Tyne, United Kingdom. ISBN 13: 978-1-4438-3351-6 ISBN: 1-4438-3351-7
4. M. Krivokapić-Knežević, A. Nikčević-Batrićević (2014), eds., *The Beauty of Convention: Essays in Literature and Culture*, Cambridge Scholars Publishing, Castle Upon Tyne, United Kingdom. ISBN (10): 1-4438-5469-7, ISBN (13): 978-1-4438-5469-6.
5. Marija Krivokapić, A. Nikčević-Batrićević (2016), eds., *Re-Entering Old Spaces: Essays on Anglo-American Literature*, Cambridge Scholars Publishing 2016. ISBN (10): 1-4438-9044-8 ISBN (13): 978-1-4438-9044-1.
6. A. Nikčević-Batrićević, M. Mijušković, eds., *Research in EFL and Literature Context: Challenges and Directions*, Athens Institute for Research and Education, Athens, Greece. ISBN 978-618-5065-73-7
7. A. Nikčević-Batrićević (2017), ed., "Female Voices: Montenegrin Women Writers", *Words Without Borders*, introduced and edited <http://www.wordswithoutborders.org/article/female-voices-montenegrin-women-writers> (The Online Magazine for International Literature), ISSN 19361459.

Titles published in Montenegro (selection):

1. A. Nikčević-Batrićević, M. Knežević (2008), eds., *Challenging Theory and Improving Practice: Cultural Studies in English Language and Literary Studies*, Filozofski fakultet Nikšić. COBISS.CG-ID 5981197
2. M. Knežević, A. Nikčević-Batrićević (2009), eds., *Reconsidering Conventions: Essays on Language and Literature*, Filozofski fakultet Nikšić. ISBN 978-86-7798-036-8 COBISS.CG-ID 14432528
3. A. Nikčević-Batrićević, M. Knežević (2009), eds., *Size Zero/Mala mjera*, Pobjeda, Podgorica. ISBN 978-86-309-0278
4. A. Nikčević-Batrićević (2013), ed., *THEORIA, POIESIS, PRAXIS: Savremena književnoteorijska misao 1*, OKF, Cetinje. ISBN 978-86-85747-57-1, COBISS.CG-ID 21393680.
5. A. Nikčević-Batrićević (2013), ed., *SIZE ZERO / MALA MJERA 3: Od margine do centra: feminizam, književnost, teorija*, Institut za crnogorski jezik i književnost, Podgorica. ISBN 978-9940-579-40-1 COBISS.CG-ID 22702608.
6. A. Nikčević-Batrićević (2014), ed., *Kanon/kanoni i kako se o njima može pisati*, *Ars*, OKF, br. 1-2, Cetinje. ISSN 0352-6739.
7. A. Nikčević-Batrićević (2015), ed., *THEORIA, POIESIS, PRAXIS: Savremena književnoteorijska misao 2*, OKF, Cetinje. ISBN 978-9940-36-022-1 COBISS.CG-ID 21394192.
8. A. Nikčević-Batrićević (2015), ed., *Size Zero / MALA MJERA IV Poezija!* Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje, 2015.
9. A. Nikčević-Batrićević, Marija Krivokapić (2015), eds., *The Discourse of Power in Anglo-American Literature*, *FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA: ČASOPIS ZA NAUKU O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI* (13), Institut za jezik i književnost, Filozofski fakultet, Nikšić, Univerzitet Crne Gore, str. 1-136, ISBN1800-8542.
10. A. Nikčević-Batrićević (2017), ed., „Ključanje“ i druge priče o divljim ženama, Otvoreni kulturni forum Cetinje, ISBN 978-9940-36-059-7 COBISS.CG-ID 33099792.
11. S. Runtić, A. Nikčević-Batrićević (2019), eds., *SIZE ZERO / MALA MJERA V: Politika i poetika ženskog pisma – komparativne perspektive*, Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje, ISBN 978-9940-40-037-8 COBISS. CG-ID 39371792.
12. A. Nikčević-Batrićević (2020), ed., *Vodič kroz književni svijet Maje Herman Sekulić*, *Ars* (tematski broj), časopis za kulturu, književnost i društvena pitanja, BROJ 1-2 / 2020. ISSN 0352-6739.
13. M. Krivokapić, A. Nikčević-Batrićević (2020), eds., *Home Thoughts, from Abroad*, tematski broj časopisa *FOLIA LINGUISTICA ET LITTERARIA: ČASOPIS ZA NAUKU O JEZIKU I KNJIŽEVNOSTI* (31), Institut za jezik i književnost, Filološki fakultet, Nikšić, Univerzitet Crne Gore, str. 1-111 ISBN1800-8542.
14. A. Nikčević-Batrićević, ed., Selected stories from the literary competition *GRANICA*, organized by the Montenegrin Association for the American Studies and American Corner, Podgorica, February 2022 (available at granica.me).

Translation of literary works (and some interviews; selection):

1. Džon B. Elkol i Antonija Jang (2009), *Crna jagnjad i sivi sokolovi: Putnice kroz Balkan*, prevele A. Nikčević-Batrićević i M.Knežević, Kolo, Nikšić. ISBN 978-9940-536-08-4 COBISS.CG-ID 14162448
2. A. Nikčević-Batrićević, interview with Suzan Lanser: "Toward a Feminist Narratology and Other Issues: Reshaping the Interpretative Cliches, Reshaping the way we read", *Folia Linguistica et Litteraria: časopis za nauku o jeziku i književnosti* (5), Institut za jezik i književnost, Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore, str. 271-283, 2011. ISSN 1800-8542 COBISS.CG-ID 17541392 <http://www.folia.ac.me/image/foia5.pdf>
2. A. Nikčević-Batrićević (2017), „Jedan razgovor sa Majom Herman Sekulić“, interview, *Ars*, časopis za književnost i društvena pitanja, godina XIV 1-2, 2017, str. 123-137. YU ISSN 0352-6739
3. A. Nikčević-Batrićević, translation of the text by En Dusil, „O kanonima: Mučna istorija i uspon crnih feminističkih studija (III)“, *Folia Linguistica et Litteraria: časopis za nauku o jeziku i književnosti* (9), Institut za jezik i književnost, Filozofski fakultet, Univerzitet Crne Gore, str. 149-162. ISSN 1800-8542 COBISS.CG-ID 17541392
4. A. Nikčević-Batrićević i M. Krivokapić, translation of the story by Ketj Pejdz, „Ja volim da gledam“, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 5-6 / 2014, str. 195-199. YU ISSN 0352-6739

5. **A. Nikčević-Batričević** i M. Krivokapić, translation of the text by Barbare Kristijan „Trka za teoriju”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja BROJ 4 / 2015. YU ISSN 0352-6739
6. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the story by Fione Kuper „Donosim ti orhideje, draga”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 5-6 / 2015. YU ISSN 0352-6739
7. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić, translation of the story by Beveli Daurio, „Mnoge majke”, *Ars*, časopis za književnost kulturu i društvena pitanja, BROJ 1-2 / 2016, GODINA XVIII, str. 149-157. YU ISSN 0352-6739
8. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the story by Ejmi Blum, „Srebrna voda”, *Ars*, broj 3 / 2016, str. 107-113. YU ISSN 0352-6739
9. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the poetic statement by Rei Armantraut, „Češirska poetika”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 3 / 2017, str. 147-151. YU ISSN 0352-6739
10. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the poetic statement by Džulijane Spar, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, GODINA XV, BROJ 1-2 / 2018, str. 141-147. YU ISSN 0352-6739
11. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the story by Džojks Kerol Outs under the title „Svetilište”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja GODINA XV BROJ 3 / 2018, str. 127-129. YU ISSN 0352-6739
12. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the poetic statement by Karen Vokman, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 4 / 2018. YU ISSN 0352-6739
13. **A. Nikčević-Batričević**, M. Krivokapić, translation of the story by Luiz Erdrik „Šal”, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 5-6 / 2018. YU ISSN 0352-6739
14. **A. Nikčević-Batričević**, translation of poetic statement by Lusil Klifton, *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 1-2 / 2019. YU ISSN 0352-6739
15. **A. Nikčević-Batričević**, prevod poezije Rite En Higin („Grešna”, „Bijeli glog/Loša sreća”, „Oilean Na nDeor/Ostrvo suza”, „Starenje”, „Nijanse istine”), *Fokalizator*, časopis za književnost i kulturu. Br. 6/2020, ISSN 2661 2550
16. **A. Nikčević-Batričević**, translation of selected poems by Kathleen Jamie („Džulijana od Norviča”, „Morska kuća”, „Jezerce”, „Prije vjetra”, „Kitovi”, „Samoća”), *Fokalizator*, časopis za književnost i kulturu. Br. 6/2020, ISSN 2661 2550
17. **A. Nikčević-Batričević**, „Irkinje govore”, temat posvećen stvaralaštvu Selije de Frejn, Rite En Higin i Dorin NiGrife (prevod poezije i razgovori sa pjesnikinjama), BROJ 1-2 / 2021. YU ISSN 0352-6739
18. **A. Nikčević-Batričević**, translation of Amanda Nadelberg’s poetry („Blodven”, „Elaja”, „Karvin”, „Keridven”, „Meinven”, „Virag”), *Ars*, časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja, BROJ 1-2 / 2021. YU ISSN 0352-6739
19. **A. Nikčević-Batričević**, translation of the story „Kraj jednoga puta” Val Malkerns, published in the anthology *Sjećanje i požuda*, Petar Penda, ed., Banja Luka 2020.
20. **A. Nikčević-Batričević**, translation of *Sightlines* by Scottish writer Kathleen Jamie, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Podgorica, 2021.
21. **A. Nikčević-Batričević**, translation of Cherry Smyth’s essay, “Catching Myself On” („Samospoznavanje”), *Fokalizator* (<https://fokalizator.me/>), 792 (ISSN 2661-2550), Podgorica, in print.
22. **A. Nikčević-Batričević**, interview with the Irish writer Nuala O’Connor, *Fokalizator* (<https://fokalizator.me/>), 792 (ISSN 2661-2550), Podgorica, in print.
23. Currently translating Doireann NiGriofa’s poetry collection *To Star the Dark*, to be published in Montenegrin translation by the beginning of 2023, by Otvoreni kulturni forum Cetinje.



**MOLBA ZA IMENOVANJE MENTORA
IZ REDA NASTAVNIKA ILI NAUČNIH
SAVJETNIKA/SARADNIKA UCG**

stud. 2022/23. god.

fakultet / institut	Filološki fakultet, Nikšić		
studijski program	Književnost (doktorske studije)		
student (Ime Prezime)	Krišna Brajković		
br. ind.	3/22		
predloženi prvi mentor <small>(popuniti ako predloženi mentor nije sa fakulteta UCG na kojem je organizovan studijski program)</small>	(Ime Prezime) Aleksandra Nikčević Bakračević	docent	<input type="checkbox"/>
	fakultet / institut:	vanredni prof.	<input type="checkbox"/>
predloženi drugi mentor <small>(popuniti ako predloženi mentor nije sa fakulteta UCG na kojem je organizovan studijski program)</small>	(Ime Prezime)	redovni prof.	<input checked="" type="checkbox"/>
	fakultet / institut:	naučni sarad.	<input type="checkbox"/>
Datum:	Molbu podnosi student: <small>(potpis)</small> Krišna Brajković	viši nauč. sarad.	<input type="checkbox"/>
	Sa molbom saglasan prvi mentor: <small>(potpis)</small> Aleksandra Nikčević Bakračević	naučni savj.	<input type="checkbox"/>
28.11.2022 god.	Sa molbom saglasan drugi mentor: <small>(potpis)</small>		

